



FRENCH A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
FRANÇAIS A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
FRANCÉS A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Friday 17 November 2000 (morning)
Vendredi 17 novembre 2000 (matin)
Viernes 17 de noviembre del 2000 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A consists of two passages for comparative commentary.
- Section B consists of two passages for comparative commentary.
- Choose either Section A or Section B. Write one comparative commentary.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- La section A comporte deux passages à commenter.
- La section B comporte deux passages à commenter.
- Choisissez soit la section A soit la section B. Écrire un commentaire comparatif.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- En la Sección A hay dos fragmentos para comentar.
- En la Sección B hay dos fragmentos para comentar.
- Elija la Sección A o la Sección B. Escriba un comentario comparativo.

Choisissez *soit* la Section A *soit* la Section B.

SECTION A

Analysez et comparez les deux textes suivants. Commentez les similitudes et les différences aussi bien thématiques que stylistiques entre les deux textes. Vous devrez notamment commenter le style adopté par les auteurs au niveau de la structure, du ton, des images et autres procédés stylistiques pour communiquer leur message.

Texte 1 (a)

J'ai de fortes objections au féminisme tel qu'il se présente aujourd'hui. La plupart du temps, il est agressif, et ce n'est pas par l'agression qu'on parvient durablement à quelque chose. Ensuite, et ceci sans doute vous paraîtra paradoxal, il est conformiste, du point de vue de l'établissement social, en ce sens que la femme semble aspirer à la liberté et au bonheur du bureaucrate qui part chaque matin, une serviette sous le bras, ou de l'ouvrier qui pointe dans une usine. Cet *homo sapiens*¹ des sociétés bureaucratiques et technocratiques est l'idéal qu'elle semble vouloir imiter sans voir les frustrations et les dangers qu'il comporte, parce qu'en cela, pareille aux hommes, elle pense en termes de profit immédiat et de « succès » individuel. Je crois que l'important, pour la femme, est de participer le plus possible à toutes les causes utiles, et d'imposer cette participation par sa compétence... Tout gain obtenu par la femme dans la cause des droits civiques, de l'urbanisme, de l'environnement, de la protection de l'animal, de l'enfant et des minorités humaines, toute victoire contre la guerre, contre la monstrueuse exploitation de la science en faveur de l'avidité et de la violence, est celle de la femme... et du féminisme. Je crois même que la femme peut être plus à même de se charger de ce rôle que l'homme, à cause de son contact journalier avec les réalités de la vie, que l'homme ignore souvent plus qu'elle.

Mais je trouve aussi regrettable de voir la femme jouer sur les deux tableaux, de voir, par exemple, des revues, pour se conformer à la mode (car les opinions sont aussi des modes) qui publient des articles féministes supposés incendiaires, tout en offrant à leurs lectrices, qui les feuilletent distraitement chez le coiffeur, le même nombre de photographies de jolies filles, ou plutôt de filles qui seraient jolies si elles n'incarnaient trop évidemment des modèles publicitaires ; la curieuse psychologie commerciale de notre temps impose ces expressions boudeuses, prétendument séduisantes, aguicheuses ou sensuelles, à moins qu'elles ne frôlent même l'érotisme de la demi nudité, si l'occasion s'en présente.

Marguerite Yourcenar (Membre de l'Académie Française),
Essais et réflexions sur le monde moderne, 1975

¹ *homo sapiens* : cette expression désigne, dans l'évolution de l'humanité, l'Homme parvenu au stade de la connaissance.

Texte 1 (b)

La femme est l'avenir de l'homme

Le poète a toujours raison
Qui voit plus haut que l'horizon
Et le futur est son royaume
Face à notre génération
5 Je déclare avec Aragon¹
La femme est l'avenir de l'homme

Entre l'ancien et le nouveau
Votre lutte à tous les niveaux
De la nôtre est indivisible
10 Dans les hommes qui font les lois
Si les uns chantent par ma voix
D'autres décrètent par la bible

Le poète a toujours raison
Qui détruit l'ancienne oraison
15 L'image d'Ève et de la pomme
Face aux vieilles malédictions
Je déclare avec Aragon
La femme est l'avenir de l'homme

Pour accoucher sans la souffrance
20 Pour le contrôle des naissances
Il a fallu des millénaires
Si nous sortons du moyen âge
Vos siècles d'infini servage²
Pèsent encor lourd sur la terre

25 Le poète a toujours raison
Qui annonce la floraison
D'autres amours en son royaume
Remet à l'endroit la chanson
Et déclare avec Aragon
30 La femme est l'avenir de l'homme

Il faudra réapprendre à vivre
Ensemble écrire un nouveau livre
Redécouvrir tous les possibles
Chaque chose enfin partagée
35 Tout dans le couple va changer
D'une manière irréversible

Le poète a toujours raison
Qui voit plus haut que l'horizon
Et le futur est son royaume
40 Face aux autres générations
Je déclare avec Aragon
La femme est l'avenir de l'homme

Jean Ferrat, auteur-compositeur, 1970.

¹ Louis Aragon, poète contemporain

² du verbe asservir, synonyme d'esclavage

SECTION B

Analysez et comparez les deux textes suivants. Commentez les similitudes et les différences aussi bien thématiques que stylistiques entre les deux textes. Vous devrez notamment commenter le style adopté par les auteurs au niveau de la structure, du ton, des images et autres procédés stylistiques pour communiquer leur message.

Texte 2 (a)

Lettre d'information

Nous savons tous ce que la téléphonie mobile apporte à la société : la fin de l'isolement pour tous, la possibilité de communiquer partout à tout instant en préservant sa tranquillité, des centaines de milliers d'emplois nouveaux, des perspectives de développement économique et industriel aux horizons toujours repoussés. Et parfois même des vies sauvées.

5

Pourtant, il ne se passe pas une semaine sans que la presse ou les médias ne se fassent l'écho d'une véritable interrogation du public : *“le téléphone portable ou les relais radio, ont-ils des effets nocifs sur la santé”* ?

En sa qualité d'opérateur de téléphonie mobile, Bouygues Télécom ne pouvait pas

10

demeurer sourd face aux interrogations liées à son activité.

Dès 1996, j'ai donc demandé à nos équipes d'assurer une veille sur l'évolution de la connaissance scientifique dans le domaine bien précis que sont *“les effets des ondes radioélectriques sur la santé”*. Depuis 4 ans, ces équipes ont réalisé un important travail de collecte de l'information et de vigilance dans le domaine des recherches

15

scientifiques, qui nous a permis de mettre en place les mesures de protection adaptées aux résultats connus. Le sujet est complexe et controversé, de nombreuses études ont été réalisées et d'autres sont en cours. Les premières conclusions n'ont pas apporté la preuve de l'existence d'effets nocifs sur la santé de la téléphonie mobile, ni de certitude contraire.

20

Il reste que, pour rassurants qu'ils soient, ces résultats ne doivent pas nous dispenser de pousser les recherches toujours plus loin. Nous ne saurions fonder notre entreprise sur une pratique qui présenterait un risque pour la santé. Aussi, nous sommes attentifs à toutes les démarches scientifiques, nous les encourageons et, surtout, nous nous engageons formellement à tenir compte de leurs résultats en mettant en place les

25

éventuelles mesures de protection que ces études révéleraient nécessaires.

Bouygues Télécom se devait également de ne pas rester muet. Nous avons donc décidé de permettre à chacun de mieux comprendre les éléments de ce débat. C'est la raison d'être de ce site qui se veut à la fois pédagogique (tout le monde n'est pas expert en radiofréquences ou en biologie) et transparent. Nous y rendrons compte des nouvelles

30

démarches scientifiques au fur et à mesure de la publication de leurs résultats. Ainsi, chacun pourra forger ses propres convictions comme nous nous sommes forgé les nôtres, car pour nous, la première étape du devoir de précaution est le devoir de transparence.

Patrick Leleu, Directeur Général de Bouygues Télécom,
Entreprise de fabrication de téléphones portables, Juillet 2000.

Texte 2 (b)

J'ai oublié de vous dire que j'ai un portable

Depuis des âges le téléphone fait partie de ma vie. Je ne puis m'en passer et pourtant je le déteste. Il me donne de vos nouvelles, me fait passer toutes les frontières, me fait gagner du temps mais m'en fait perdre tout autant lorsqu'il viole mes nuits et me prive de dessert... Oh ! le nombre d'alarmes qui m'ont fait quitter la table !

5 En trente-cinq ans de métier, combien de coups de téléphone ai-je reçus ? Deux cent mille, peut-être. Je suis complètement sonné.

Et voilà le pire.

A la demande générale - c'est-à-dire deux ou trois lecteurs qui savent mon amour haineux du téléphone - je dois avouer que je suis entré dans le Club des Frénétiques de la Communication.

10 J'ai adopté un portable !

J'en ai parlé à mon médecin. Il m'a répondu :

«Quatre catégories de personnes peuvent légitimement s'en servir : les handicapés, les chirurgiens, les hommes et les femmes qui ont des rapports extraconjugaux et les journalistes.

15 *Pour tous les autres, le cellulaire est un signe d'infériorité. Rockefeller et Agnelli¹ n'ont pas besoin de cellulaire parce que le véritable homme de pouvoir ne répond pas au téléphone. Celui qui possède un cellulaire est donc un misérable, un "yes-man" qui doit toujours répondre au patron ou à la banque qui lui court après. »*

On voit par là que, vu les catégories, je ne suis pas complètement perdu.

20 A ce qu'on prétend, le téléphone mobile ferait partie du smog électronique ; il enlaidirait le paysage et ses ondes seraient funestes² pour le cerveau.

Je n'en crois rien mais je dois admettre qu'il modifie le comportement social.

Dès qu'un de ces bidules égrène sa mélodie - la «Lettre à Élise» est très tendance -, mes voisins se tâtent le cœur, fouillent fébrilement leurs poches ou plongent dans leurs sacs...

- Qui est-ce qui sonne ?

25 - Ce n'est pas moi !

- C'est lui !

- C'est moi.

Sous les regards réprobateurs, le sonné se lève ou se ratatine (cela dépend de son éducation), colle son appareil sur l'oreille et contemple le plafond ou ses souliers...

30 Il recherche le bon angle d'écoute.

- Je t'entends mal... Attends...

Commence une sorte de danse de la pluie.

Selon les lieux, l'appelé saute de table en table, ou bondit sur le trottoir, fait le tour d'un arbre, traverse la rue.

35 Puis il hurle...

- Ça y est ! Je t'entends ! Tu m'entends ?

Suit l'inévitable question :

- D'où m'appelles-tu ?

40 Le plus souvent, son interlocuteur est quelque part en ville, mais il l'interpelle comme s'il se trouvait à Samarcande...

Raoul Riesen, *La Tribune de Genève*, 20 novembre 1999.

¹ Propriétaire de Fiat Automobiles

² dangereux pour la santé